UK

Directions for Use and Infection Control Procedures

sylc® CeramicTip





Sylc® CeramicTip E-Type Air Polishing Device

DIRECTIONS FOR USE
The Sylc® CeramicTip E-Type Air Polishing Tip is compatible for use with EMS® AIR-FLOW® Handy 2+ air polishing handpiece for the removal of extrinsic stain, dental plaque and soft debris while cleaning, and polishing the tooth surface.

INDICATIONS: The Sylc® CeramicTip E-Type is specifically designed to dispense Sylc® Therapeutic Prophy powder. The device may also be used with sodium bicarbonate and other air polishing powders.

DESCRIPTION: The Sylc® CeramicTip E-Type is constructed from wear resistant ceramic materials and medical grade steel.

CONTRAINDICATIONS: Do not direct the air polishing stream at soft tissue or into the sulcus.

PRECAUTIONS:
- During the preparation, process and application, it is recommended that both clinician and patient wear protective eyewear.
- If any material gets into the eyes, immediately flush with water. Do not direct the jet of powder toward fillings, or crown and bridgework as this could damage the restorations.
- A dampened gauze pad can be placed on the patient's lip to protect the skin and increase patient comfort.
- Delivering Sylc or other polishing powders with air polishing equipment at high air pressures (bar/psi), may cause injury to the gum tissues or an emphysema caused by the introduction of air into the soft tissue spaces. It is strongly recommended not to direct Sylc at the gum tissue or into the gingival sulcus.
- When using Sylc powder, please refer to the Sylc Therapeutic Prophy Powder DFU for specific precautions.
- End of life of the Sylc CeramicTip E-Type is normally determined by routine use and wear.
- The Sylc CeramicTip E-Type lifetime will be optimized when working no higher than the recommended operating air pressure range of 2.8-3.2 bar (40-46 psi).
- Do not drop the Sylc CeramicTip E-Type as it may cause damage to the tip.
- Denfotex Research and the distributor of this device accept no fault for direct or consequential injury or damage resulting from improper use, arising in particular through non-observance of the operating instructions,or improper preparation and maintenance.

INSTALLATION: Follow the equipment manufacturer's guidelines for installing the Sylc CeramicTip E-Type to the EMS® AIR-FLOW® Handy 2+ handpiece. **Ensure that all condensed water is removed from the compressor and the air line is dry.** Slide the CeramicTip E-Type into the handpiece and gently push until fully seated. To remove, rotate the CeramicTip E-Type whilst pulling at a slight angle. Do not pull straight out.

USAGE:
- Before each use, disinfect, clean and sterilize the different pieces and accessories of this device.
- Ensure Sylc CeramicTip E-Type is totally dry prior to use to prevent powder build-up.
- If moisture is present in the Sylc CeramicTip E-Type, blow the interior of the tip with compressed air to avoid the formation of powder concretions in the air tubes.
- Install the Sylc CeramicTip E-Type onto EMS handpiece and run dry air through device before filling powder chamber.
- Apply the Sylc powder according to the Sylc Therapeutic Prophy Powder directions for use Instructions.

sylc® CeramicTip





CLEANING TOOL TO BE USED AFTER EACH TREATMENT

Front end cleaning tool
Back end cleaning tool
Tool guide

Steam autoclave CeramicTip E-Type and ensure tip is completely dry before use.

- Remove the Sylc CeramicTip E-Type from the EMS handpiece.
- Clean CeramicTip E-Type with cleaning tools provided before autoclaving.
- Autoclave Sylc CeramicTip E-Type and cleaning tools.
- Cleaning the EMS® AIR-FLOW® Handy 2+ Handpiece: Follow the handpiece instructions.

CLEANING OF THE CERAMICTIP E-TYPE:
- Submerge the CeramicTip E-Type in a disinfectant warm water bath to help remove residual powder.
- Rinse the disinfected CeramicTip E-Type under running water to remove any gross debris before sterilizing.
- Use the supplied cleaning tools to remove residual powder in the delivery tube and the powder exit tube.
- Remove cleaning tools and then sterilize.
- **Ensure that the inside of the CeramicTip E-Type is completely dry prior to use.**

STERILIZATION: Use steam autoclave. Place bagged instruments into the steam autoclave, paper side up when using a paper/plastic pouch. After warm-up is complete, operate at a sterilizing temperature and pressure of 273˚F /134˚C to 279˚F /137˚C and pressure of 31 psi/216 kPa for 6-12 minutes. After sterilization, allow instruments to cool and dry prior to every use. Do not use immediately.

INFECTION CONTROL PROCEDURES
Warnings:
- Tips are not sterile upon receipt and must be sterilized prior to use.
- Cold liquid disinfectant/sterilization, chemical vapor sterilization, and dry heat sterilization methods have not been tested or validated for efficacy.

Maintenance, inspection and testing:
- Visually inspect tip to ensure all contamination is removed.
- Check for discoloration, damage and wear. Discard damaged, worn or corroded tips.

Storage:
- Instruments should remain bagged until ready for use to maintain sterility.

TROUBLESHOOTING: In the event the Sylc CeramicTip E-Type becomes clogged during use or after autoclaving, insert the cleaning tools into the tube of the tip nozzle and move it back and forth to dislodge clogged powder.

WARRANTY: The Sylc CeramicTip E-Type warranty is 90 days from date of purchase against defects arising from faulty materials or workmanship. Tips must not be subjected to abuse, improper use, improper cleaning, improper disinfection, or improper sterilization procedures.

To receive reimbursement for any defective Sylc CeramicTip E-Type, customer must send the defective product within the warranty period to the authorized Denfotex Research dealer or Denfotex Research with specification of the defect and proof of purchase.

TECHNICAL CHANGES: Denfotex Research reserves the right to make changes to Sylc usage instructions when required in the course of ongoing technical and scientific developments.

For technical support: please call your local dental distributor.

MANUFACTURER:
Denfotex Research Ltd.
Suite 2, Forth House
Burnside Business Court,
North Road, Inverkeithing
KY11 1NZ
United Kingdom

DENFOTEX
www.denfotexresearch.com

23-1006 ENGLISH

ES

Instrucciones de uso y procedimientos de control de infecciones

sylc® CeramicTip





Dispositivo de pulido por aire Sylc® CeramicTip E-Type

INSTRUCCIONES DE USO
Sylc® CeramicTip E-Type Air Polishing Tip es compatible con el uso del instrumental manual de pulido por aire EMS® AIR-FLOW® Handy 2+ para eliminar manchas externas, placa bacteriana y restos blandos durante la limpieza y el pulido de la superficie dental.

INDICACIONES: Sylc® CeramicTip E-Type está diseñada específicamente para dispensar el polvo Sylc® Therapeutic Prophy. El dispositivo también puede utilizarse con bicarbonato de sodio y demás polvos para el pulido por aire.

DESCRIPCIÓN: Sylc® CeramicTip E-Type está realizada a partir de materiales cerámicos resistentes y acero de grado médico.

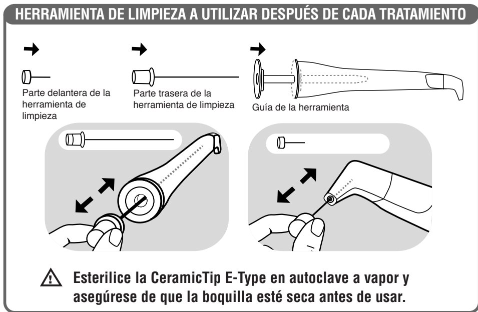
CONTRAINDICACIONES: no dirija el chorro de pulido por aire hacia el tejido blando ni hacia los surcos.

PRECAUCIONES:
- Durante la preparación, el proceso y la aplicación se recomienda que tanto el clínico como el paciente utilicen gafas protectoras.
- En caso de que el material se introdujera en los ojos, enjuague inmediatamente con agua. No dirija el irrigador de polvo hacia los empastes, coronas ni prótesis dentales ya que podría dañar las restauraciones.
- A fin de proteger la piel y mejorar el confort del paciente, puede colocar una gasa humedecida sobre el labio del paciente.
- La aplicación de Sylc u otro polvo de pulido mediante equipos de pulido a alta presión de aire (bar/psi) puede causar daños al tejido gingival o un enfisema provocado por el ingreso de aire en los espacios de tejido blando. Se recomienda enfáticamente no dirigir Sylc al tejido gingival o a los surcos gingivales.
- Al utilizar el polvo Sylc, consulte las instrucciones de uso del polvo Sylc Therapeutic Prophy para conocer las precauciones específicas.
- El ciclo de vida útil de Sylc CeramicTip E-Type generalmente se determina mediante el uso y el desgaste normal.
- La duración de Sylc CeramicTip E-Type se verá optimizada al trabajar con un rango de presión de aire operativo no mayor al recomendado, es decir, entre 2,8 a 3,2 bar (de 40 a 46 psi).
- No deje caer la Sylc CeramicTip E-Type ya que la punta podría dañarse.
- Denfotex Research y el distribuidor de este dispositivo no se responsabilizan por los daños consecuenciales que resulten del uso incorrecto, en especial, aquellos que deriven del incumplimiento de las instrucciones de operación o la preparación y el mantenimiento inadecuados.

INSTALACIÓN: Respete las pautas del fabricante del equipo al instalar Sylc CeramicTip E-Type en el instrumental manual EMS® AIR-FLOW® Handy 2+. **Asegúrese de extraer toda el agua condensada del compresor y de que la manguera de aire esté seca.** Deslice la CeramicTip E-Type en el instrumental manual y empuje suavemente hasta que quede completamente fija. Para extraerla, gire la CeramicTip E-Type y tire en ángulo recto. No tire hacia fuera directamente.

USO:
- Antes de cada uso, desinfecte, limpie y esterilice todas las piezas y los accesorios de este dispositivo.
- A fin de evitar la acumulación de polvo, asegúrese de que Sylc CeramicTip E-Type esté totalmente seca.
- En caso de que la Sylc CeramicTip E-Type estuviera húmeda, seque el interior de la boquilla con aire comprimido a fin de evitar que el polvo se adhiera a las mangueras de aire.
- Instale la Sylc CeramicTip E-Type en el instrumental manual EMS y permita que el aire seco corra a través del dispositivo antes de llenar la cámara de polvo.
- Aplique polvo Sylc según las instrucciones de uso del Sylc Therapeutic Prophy Powder.
- Extraiga la Sylc CeramicTip E-Type del instrumental manual EMS.
- Limpie la CeramicTip E-Type con las herramientas de limpieza provistas antes de la esterilización en autoclave.
- Esterilice la Sylc CeramicTip E-Type y las herramientas de limpieza en autoclave.
- Limpieza del instrumental manual EMS® AIR-FLOW® Handy 2+: siga las instrucciones para el instrumental manual.

LIMPIEZA DE LA CeramicTip E-Type:
- Sumerja la CeramicTip E-Type en un baño desinfectante de agua tibia para ayudar a remover el polvo residual.
- Antes de realizar la esterilización, enjuague la CeramicTip E-Type desinfectada bajo el chorro de agua a fin de remover los restos más gruesos.
- Utilice las herramientas de limpieza proporcionadas para remover el polvo residual del tubo de salida y del tubo de salida del polvo.
- Extraiga las herramientas de limpieza y, a continuación, esterilice.
- **Asegúrese de que el interior de la CeramicTip E-Type esté completamente seco antes de su uso.**



Esterilice la CeramicTip E-Type en autoclave a vapor y asegúrese de que la boquilla esté seca antes de usar.

ESTERILIZACIÓN: utilice un autoclave a vapor. Coloque los instrumentos en bolsas en el autoclave a vapor. Cuando utilice bolsas de plástico o papel, asegúrese de que el lado del papel quede orientado hacia arriba. Después de realizar el precalentamiento, opere a una temperatura y presión de esterilización de 273˚F/134˚C a 279˚F/137˚C y una presión de 31 psi/216 kPa durante 6 a 12 minutos. Después de la esterilización y antes de cada uso, deje enfriar y secar los instrumentos. No los utilice inmediatamente.

PROCEDIMIENTOS DE CONTROL DE INFECCIONES
Advertencias:
- Las boquillas no se esterilizan una vez recibidas sino antes de su uso.
- No se ha probado ni validado la eficacia de los métodos de desinfección o esterilización mediante líquidos fríos, la esterilización por vapor químico y la esterilización mediante aire caliente.

Mantenimiento, inspección y prueba:
- Realice una inspección visual de la boquilla para asegurarse de haber removido la suciedad.
- Compruebe que no exista decoloración, daño ni desgaste. Deseche las boquillas dañadas, gastadas o corroídas.

Almacenamiento:
- Los instrumentos deben conservarse en bolsas hasta que estén listos para su uso a fin de mantenerlos esterilizados.

LOCALIZACIÓN DE PROBLEMAS: En caso de que Sylc CeramicTip E-Type se obstruyera durante el uso o después de la esterilización en autoclave, inserte las herramientas de limpieza en el tubo de la punta de la boquilla y muévalo de adelante hacia atrás a fin de retirar el polvo atascado.

GARANTÍA: La garantía de la Sylc CeramicTip E-Type reconoce defectos derivados de materiales o mano de obra defectuosos y tiene una validez de 90 días a partir de la fecha de compra. Las boquillas no deben recibir un trato abusivo, ni un uso ni procedimientos de limpieza, desinfección o esterilización incorrectos.

Para recibir el reembolso por la Sylc CeramicTip E-Type defectuosa, el cliente deberá enviar el producto defectuoso a un distribuidor Denfotex Reseach o a Denfotex Reseach dentro del periodo de garantía con la especificación del defecto y el comprobantede compra.

MODIFICACIONES TÉCNICAS: Denfotex Reseach se reserva el derecho de modificar lasinstrucciones de uso de Sylc cuando lo estime necesario durante los avancestécnicos y científicos en curso.

Para recibir soporte técnico: llame a su distribuidor de productosodontológicos local.

FABRICANTE:
Denfotex Research Ltd.
Suite 2, Forth House
Burnside Business Court,
North Road, Inverkeithing
KY11 1NZ
United Kingdom

DENFOTEX
www.denfotexresearch.com

23-1006 SPANISH

FR

Instructions d'utilisation et Procédures de nettoyage, désinfection et stérilisation

sylc® CeramicTip





Appareil d'aéropolissage Sylc® CeramicTip E-Type

INSTRUCTIONS D'UTILISATION
L'embout d'aéropolissage Sylc® CeramicTip E-Type Air Polishing Tip est compatible avec l'utilisation de la pièce à main d'aéropolissage EMS® AIRFLOW® Handy 2+, afin de retirer toute tache extrinsèque, toute plaque dentaire et tous les débris mous pendant le nettoyage et le polissage de la surface des dents.

INDICATIONS :
Le dispositif Sylc® CeramicTip E-Type est spécifiquement conçu pour distribuer la poudre Sylc® Therapeutic Prophy. Le dispositif peut également être utilisé avec du bicarbonate de soude ainsi que d'autres poudres d'aéropolissage.

DESCRIPTION :
Le dispositif Sylc® CeramicTip E-Type est fait de matériaux céramiques résistant à l'usure et d'acier de qualité médicale.

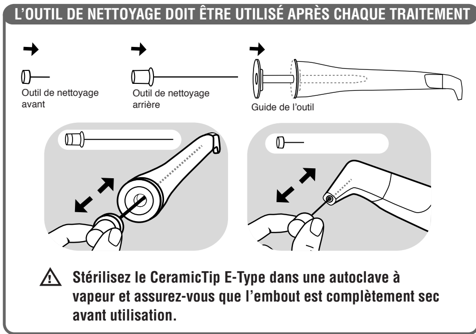
CONTRE-INDICATIONS :
Ne dirigez pas le flux d'aéropolissage directement sur les tissus mous ou dans le sulcus.

PRÉCAUTIONS :
- Pendant la préparation, le processus et l'application, le port de lunettes de protection est recommandé pour le clinicien et le patient.
- Si une substance entre en contact avec les yeux, rincer immédiatement à l'eau. Ne pas diriger le jet de poudre directement vers les plombages, les couronnes et les bridges, car cela pourrait endommager les restaurations.
- Un peu de gaze humide peut être placée sur la lèvre du patient pour protéger la peau et améliorer le confort du patient.
- La distribution de poudre Sylc ou d'autres poudres d'aéropolissage à l'aide d'un équipement d'aéropolissage à haute pression (bar, Ib/po²), peut blesser les tissus de la gencive ou entraîner un emphysème dû à l'introduction d'air dans les tissus mous. Il est fortement recommandé de ne pas diriger directement la poudre Sylc sur les tissus de la gencive ou dans le sillon gingival.
- Lors de l'utilisation de la poudre Sylc, veuillez consulter les précautions spécifiques au Sylc Therapeutic Prophy Powder DFU (les instructions d'utilisation).
- La fin du cycle de vie du Sylc CeramicTip E-Type est généralement déterminée par son utilisation habituelle et par l'usure.
- La durée de vie du Sylc CeramicTip E-Type sera optimisée si l'utilisation du dispositif ne dépasse pas la plage d'air comprimé recommandée pour le fonctionnement, soit de 2,8 à 3,2 bars (40 à 46 Ib/po²).
- Ne faites pas tomber le Sylc CeramicTip E-Type car cela pourrait endommager l'embout.
- Denfotex Research et le distributeur de cet appareil déclinent toute responsabilité quant aux blessures ou dommages directs ou indirects résultant d'une mauvaise utilisation de l'appareil, plus particulièrement en cas de non respect des instructions d'utilisation, et de mauvais entretien ou préparation.

INSTALLATION :
Suivez les directives du fabricant de l'équipement pour installer le Sylc CeramicTip E-Type sur la pièce à main EMS® AIR-FLOW® Handy 2+. **Assurez-vous que toute l'eau condensée est retirée du compresseur et que la conduite d'air est sèche.** Faites glisser le CeramicTip E-Type dans la pièce à main et poussez doucement jusqu'à ce qu'il soit correctement inséré. Pour le retirer, faites tourner le CeramicTip E-Type tout en tirant légèrement en biais. Ne retirez pas le dispositif en ligne tout droite.

UTILISATION :
- Avant chaque utilisation, désinfectez, nettoyez et stérilisez les différentes pièces et accessoires de cet appareil.
- Assurez-vous que le Sylc CeramicTip E-Type est entièrement sec avant utilisation, pour éviter une accumulation de poudre.
- Si de l'humidité est présente dans le Sylc CeramicTip E-Type, faites souffler un peu d'air comprimé dans l'embout afin d'éviter la formation de concrétions de poudre dans les tubes d'air.
- Installez le Sylc CeramicTip E-Type sur la pièce à main EMS et faites passer de l'air sec dans l'appareil avant de remplir la chambre de poudre.
- Appliquez la poudre Sylc selon les instructions d'utilisation de la poudre Sylc Therapeutic Prophy Powder.
- Retirez le Sylc CeramicTip E-Type de la pièce à main EMS.
- Nettoyez le CeramicTip E-Type à l'aide des outils de nettoyage fournis, avant l'autoclavage.
- Stérilisez à l'autoclave le Sylc CeramicTip E-Type ainsi que les outils de nettoyage.
- Nettoyez la pièce à main EMS® AIR-FLOW® Handy 2+ : Suivez les instructions relatives à la pièce à main.

NETTOYAGE DU CeramicTip E-Type :
- Immergez le CeramicTip E-Type dans un bain d'eau désinfectante chaude pour en enlever tous les résidus de poudre.
- Rincez le CeramicTip E-Type désinfecté à l'eau courante pour en retirer toutes les impuretés avant de le stériliser.



- Utilisez les outils de nettoyage fournis afin d'en enlever les résidus de poudre dans le tuyau de distribution et dans le tuyau de sortie de poudre.
- Retirez tous les outils de nettoyage et stérilisez l'appareil.
- **Assurez-vous que l'intérieur du CeramicTip E-Type est totalement sec avant utilisation.**

STÉRILISATION :
Utilisez l'autoclave à vapeur. Placez les instruments dans leurs sachets dans l'autoclave à vapeur, papier côté en haut si vous utilisez une poche papier/plastique. Après le chauffage, faites fonctionner l'autoclave à température de stérilisation, soit 134°C / 273°F à 137°C / 279°F, avec une pression de 216 kPa / 31 Ib/po² pendant 6 à 12 minutes. Après stérilisation, laissez les instruments refroidir et sécher avant utilisation. N'utilisez pas immédiatement après la stérilisation.

PROCÉDURES DE CONTRÔLE DES INFECTIONS
Avertissements :
- Les embouts ne sont pas reçus stériles et doivent être stérilisés avant utilisation.
- L'efficacité des méthodes de stérilisation et de désinfection froides, de stérilisation par vapeur chimique, et de stérilisation à la chaleur sèche n'a pas été testée ni approuvée.

Entretien, inspection et essais :
- Inspectez visuellement l'embout afin de vous assurer que toute contamination a été retirée.
- Vérifiez que les appareils ne sont pas décolorés, endommagés et usés. Jetez tout embout endommagé, usé ou rouillé.

Storage:
- Les instruments doivent rester emballés avant utilisation, afin de rester stériles.

RÉSOLUTION DE PROBLÈMES :
Si le dispositif Sylc CeramicTip E-Type est obstrué pendant l'utilisation ou après l'autoclavage, insérez les outils de nettoyage dans le tube de la buse et réalisez des mouvements d'aller et venir pour déloger la poudre.

GARANTIE: Le dispositif Sylc CeramicTip E-Type est garanti 90 jours à partir de la date d'achat et couvre les défauts dus aux matériaux défaillants ou à la main d'œuvre. Les embouts ne doivent pas être utilisés de façon abusive ou incorrecte et doivent être nettoyés, désinfectés et stérilisés conformément aux procédures. Pour être remboursé en cas de dispositif Sylc CeramicTip E-Type défectueux, le client doit envoyer le produit défectueux dans la période de garantie au distributeur Denfotex Research autorisé ou à Denfotex Research en précisant la naturedu défaut et en fournissant le justificatif d'achat.

MODIFICATIONS TECHNIQUES: Denfotex Research se réserve le droit d'apporter des modifications aux instructions d'utilisation du dispositif Sylc lorsque cela est nécessaire, au cours du développement technique et scientifique continu.

Pour l'assistance technique: veuillez contacter votre fournisseur dentaire local.

FABRICANT:
Denfotex Research Ltd.
Suite 2, Forth House
Burnside Business Court,
North Road, Inverkeithing
KY11 1NZ
United Kingdom

DENFOTEX
www.denfotexresearch.com

23-1006 FRENCH

DE

Gebrauchsanleitung und Infektionsprävention

sylc® CeramicTip CE



Sylc® CeramicTip Typ E für Pulverstrahlgeräte

GEBRAUCHSANLEITUNG
Der Sylc® CeramicTip Typ E Air Polishing Tip kann mit dem EMS® AIR-FLOW® Handy 2+ Pulverstrahlgerät zum Entfernen von Verfärbungen, Plaque und weichen Rückständen auf Zähnen, im Rahmen der Reinigunge und der POlierung von Zahnoberflächen verwendet werden.

ANWENDUNG: Der Sylc® CeramicTip Typ E wurde speziell für die Anwendung mit Sylc® Therapeutic Prophy Pulver entwickelt. Er kann auch mit Natrium-Bikarbonat und anderen Pulverstrahlsubstanzen eingesetzt werden.

BESCHREIBUNG: Der Sylc® CeramicTip Typ E wird aus verschleißfester Keramik und chirurgischem Edelstahl hergestellt.

GEGENANZEIGEN: Richten Sie den Pulverstrahl nicht auf Weichgewebe oder in den Sulcus.

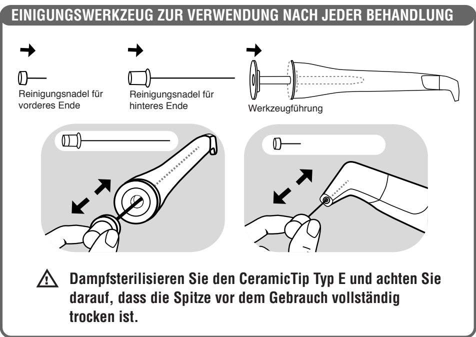
VORSICHT:
- Bei der Vorbereitung, der Applikation und der Anwendung ist es empfehlenswert, dass sowohl Anwender als auch Patient eine Schutzbrille tragen.
- Falls Material in die Augen gelangt, sofort mit Wasser ausspülen. Richten Sie den Pulverstrahl nicht direkt auf Füllungen, Kronen oder Brücken, da er die Restaurationen beschädigen kann.
- Zum Schutz der Haut und für den erhöhten Patientenkomfort kann ein feuchter Gazetupfer auf die Lippen des Patienten gelegt werden.
- Das Auftragen von Sylc oder anderen Polierpulvern mit dem Pulverstrahlgerät bei hohem Druck (bar/psi) kann zu Verletzungen am Zahnfleisch oder zu Emphysemen durch Lufteinwirkung auf das Weichgewebe führen. Es ist äußerst empfehlenswert, Sylc nicht auf das Zahnfleisch oder in den Sulcus zu applizieren.
- Wenn Sie Sylc-Pulver verwenden, lesen Sie sich bitte die speziellen Vorsichtsmaßnahmen in der Sylc Therapeutic Prophy Powder Gebrauchsanleitung durch.
- Die Lebensdauer des Sylc CeramicTip Typ E wird normalerweise durch routinemäßige Verwendung und Abnutzung bestimmt.
- Die Lebensdauer des Sylc CeramicTip Typ E wird optimiert, wenn Sie nicht über dem empfohlenen Betriebsdruckbereich von 2,8 – 3,2 bar (40 – 46 psi) arbeiten.
- Lassen Sie den Sylc CeramicTip Typ E nicht fallen, da dies zu Schäden an der Spitze führen kann.
- Denfotex Research und der Vertreiber dieses Geräts übernehmen keine Haftung für Verletzungen oder Schäden (direkte oder Folgeschäden) welche durch falsche Handhabung, speziell bei Nichtbeachten der Anweisungen in der Gebrauchsanleitung oder durch falsche Vorbereitung oder Wartung entstehen.

INSTALLATION: Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers zur Anbringung des Sylc CeramicTip Typ E am EMS® AIR-FLOW® Handy 2+ Geräte. **Achten Sie darauf, dass Kondenswasser vollständig vom Kompressor entfernt wird und die Luftleitungen trocken sind.** Stecken Sie den CeramicTip Typ E auf das Handstück und drücken Sie ihn fest, bis er einrastet. Zum Entfernen drehen Sie den CeramicTip Typ E und ziehen ihn in einem leichten Winkel aus dem Gerät. Nicht gerade herausziehen.

ANWENDUNG:
- Desinfizieren, reinigen und sterilisieren Sie die Teile und das Zubehör des Tips vor jedem Gebrauch.
- Achten Sie darauf, dass der Sylc CeramicTip Typ E vor Gebrauch vollständig trocken ist, um Verstopfungen zu vermeiden.
- Falls der Sylc CeramicTip Typ E feucht ist, pusten Sie ihn mit Druckluft trocken, um Pulverablagerungen in den Luftleitungen zu vermeiden.
- Bringen Sie den Sylc CeramicTip Typ E auf dem EMS-Gerät an und pusten Sie vor dem Auffüllen der Pulverkammer trockene Luft durchs.
- Applizieren Sie das Sylc-Pulver gemäß der Gebrauchsanweisung für das Sylc Therapeutic Prophy Powder
- Entfernen Sie den Sylc CeramicTip Typ E vom EMS-Gerät. • Reinigen Sie den CeramicTip Typ E vor der Dampfsterilisation mit Hilfe der mitgelieferten Reinigungswerkzeuge.
- Dampfsterilisieren Sie den Sylc CeramicTip Typ E und die Reinigungswerkzeuge.
- Reinigen Sie das EMS® AIR-FLOW® Handy 2+ Handstück unter Befolgung der herstellerspezifischen Gebrauchsanweisungen des Geräts.

REINIGUNG DES CeramicTip Typ E:
- Tauchen Sie den CeramicTip Typ E in ein desinfizierendes Warmwasserbad, um Pulverrückstände zu lösen.
- Spülen Sie den desinfizierten CeramicTip Typ E unter laufendem Wasser ab, um vor der Sterilisation grobe Rückstände zu entfernen.
- Verwenden Sie die mitgelieferteren Reinigungswerkzeuge, um Pulverrückstände in den Zuleitungen und an der Pulver-Austrittsstelle zu entfernen.
- Entfernen Sie die Reinigungswerkzeuge und sterilisieren Sie diese anschließend.
- **Achten Sie darauf, dass die Innenseite des CeramicTip Typ E vor Gebrauch vollständig trocken ist.**

EINIGUNGSWERKZEUG ZUR VERWENDUNG NACH JEDER BEHANDLUNG



⚠ **Dampfsterilisieren Sie den CeramicTip Typ E und achten Sie darauf, dass die Spitze vor dem Gebrauch vollständig trocken ist.**

STERILISATION: Verwenden Sie einen Dampfautoklaven. Legen Sie die eingepackten Instrumente mit der Papierseite nach oben in den Dampfsterilisator, wenn Sie Papier-/Plastiktüten verwenden. Nach dem Aufwärmen sterilisieren Sie den Tip bei einer Temperatur von 134̊ C bis 137̊ C und einem Druck von 31 psi/216 kPa für 6-12 Minuten. Lassen Sie die Instrumente nach der Sterilisation und vor jedem Gebrauch abkühlen und trocknen. Nicht direkt verwenden.

INFEKTIONSPRÄVENTION
Warnungen:
- Die Tips werden unsteril ausgelierfert und müssen vor Gebrauch sterilisiert werden.
- Kalte Desinfektions-/Sterilisationsmittel, chemische Dampfsterilisation und Trockenhitzesterilisation wurden nicht auf Wirksamkeit geprüft oder validiert.

Wartung, Inspektion und Prüfung:
- Inspizieren Sie den Tip visuell, um sicher zu stellen, dass jegliche Kontamination entfernt wurde.
- Prüfen Sie auf Verfärbung, Schäden und Abnutzung. Beschädigte, verschlissene oder korrodierte Spitzen entsorgen.

Lagerung:
- Die Instrumente sollen bis zur Verwendung in der Sterilverpackung verbleiben, um Sterilität zu gewährleisten.

FEHLERBEHEBUNG: Falls der Sylc CeramicTip Typ E beim Gebrauch oder nach dem Autoklavieren verstopft, führen Sie das Reinigungswerkzeug in die Leitungen der Spitze und bewegen es hin und her, um Pulverreste zu entfernen.

GARANTIE: Der Sylc CeramicTip Typ E hat eine 90 Tage Garantie ab Kaufdatum für Fehler aufgrund von Material- und Verarbeitungsschäden. Die Tips müssen vor Missbrauch, unsachgemäßem Gebrauch, falscher Desinfektion oder ungeeigneten Sterilisationsverfahen bewahrt werden.

Zur Kostenerstattung aufgrund defekter Sylc CeramicTips Typ E senden Sie das defekte Produkt innerhalb der Garantiezeit an den Denfotex Research Fachhändler oder an Denfotex Research, unter Angabe des Defekts und Kaufbelegs, zurück.

TECHNISCHE ÄNDERUNGEN: Denfotex Research behält sich das Recht vor, die Sylc Gebrauchsanweisung nach Bedarf und aufgrund der laufenden technischen und wissenschaftlichen Entwicklung zu ändern.

Technischer Support: Bitte wenden Sie sich telefonisch an Ihren örtlichen Dentalfachhändler.

HERSTELLER:
Denfotex Research Ltd.
Suite 2, Forth House
Burnside Business Court,
North Road, Inverkeithing
KY11 1NZ
United Kingdom

DENFOTEX
www.denfotexresearch.com

23-1006 GERMAN

IT

Istruzioni per l'uso e Procedure per il Controllo delle infezioni

sylc® CeramicTip CE



Dispositivo per lucidatura ad aria Sylc® CeramicTip E-Type

ISTRUZIONI PER L'USO
Sylc® CeramicTip E-Type Air Polishing Tip è compatibile con il dispositivo per lucidatura ad aria EMS® AIR-FLOW® Handy 2+ e può essere utilizzato per la rimozione di pigmentazioni estrinseche, placca batterica e lucidatura delle superfici dentali.

INDICAZIONI: Sylc® CeramicTip E-Type è stato specificamente progettato per dispensare la polvere Sylc® Therapeutic Prophy. Il dispositivo può essere usato anche con bicarbonato di sodio e altre polveri per la lucidatura ad aria.

DESCRZIONE: Sylc® CeramicTip E-Type è composto da materiale ceramico resistente all'usura e da acciaio medico di qualità.

CONTROINDICAZIONI: Evitare di rivolgere il flusso per la lucidatura ad aria verso i tessuti molli o i solchi.

PRECAUZIONI:
- Si consiglia l'utilizzo di occhiali protettivi sia da parte dell'operatore che del paziente durante la preparazione e le procedure cliniche di lucidatura ad aria.
- Nel caso in cui la polvere venga a contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua. Evitare di rivolgere il getto della polvere verso le otturazioni oppure le corone e i ponti perché può danneggiare i restauri.
- Una garza umida può essere posta sulle labbra del paziente per proteggere la pelle e far sentire il paziente maggiormente a suo agio.
- L'emissione di Sylc o altre polveri per la lucidatura tramite attrezzature per la lucidatura ad aria a livelli di pressione elevati (bar/psi), può provocare lesioni ai tessuti gengivali e infiammazione dei tessuti molli. Si consiglia vivamente di non utilizzare il dispositivo Sylc in corrispondenza dei tessuti molli o solchi gengivali.
- Quando utilizzate la polvere Sylc si prega di fare riferimento a Sylc Therapeutic Prophy Powder DFU per adottare le specifiche precauzioni.
- La durata di Sylc CeramicTip E-Type viene generalmente determinato dalla normale routine di uso e usura.
- La durata di Sylc CeramicTip E-Type e' ottimizzata quando si rispettano parametri di di pressione non superiore ai 2,8-3,2 bar (40-46 psi).
- Evitare di far cadere Sylc CeramicTip E-Type perché potreste danneggiare la punta.
- Denfotex Research e il distributore di questo dispositivo non sono responsabili di eventuali lesioni dirette o consequenziali o i danni derivanti dall'uso improprio provocato in particolare dal mancato rispetto delle istruzioni operative o dalla preparazione e manutenzione non adeguati.

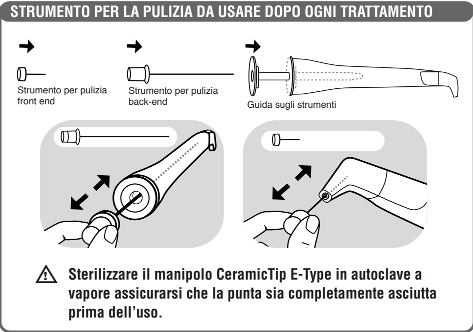
INSTALLAZIONE: Seguire le linee guida del produttore dell'attrezzatura per installare Sylc CeramicTip E-Type sul manipolo EMS® AIR-FLOW® Handy 2+. **Accertarsi che l'acqua condensata venga rimossa dal compressore e la linea dell'aria sia asciutta.** Far scivolare CeramicTip E-Type nel manipolo e spingere gentilmente fino a quando non è completamente inserita. Per togliere la punta, ruotare CeramicTip E-Type tirandola in modo leggermente angolato. Non tirate direttamente verso di voi.

UTILIZZO:
- Prima di ogni uso, disinfettare, pulire e sterilizzare le diverse parti e gli accessori di questo dispositivo.
- Assicurarsi che Sylc CeramicTip E-Type sia completamente asciutta per evitare l'accumulo di polvere.
- Se è presente dell'umidità in Sylc CeramicTip E-Type, soffiate aria compressa nella punta per evitare che si formino concrezioni di polvere nei tubi dell'aria.
- Installare Sylc CeramicTip E-Type sul manipolo EMS e far scorrere aria secca attraverso il dispositivo prima di riempire il caricatore della polvere.
- Applicare la polvere Sylc secondo le istruzioni per l'uso.
- Togliere Sylc CeramicTip E-Type dal manipolo EMS.
- Pulire CeramicTip E-Type con strumenti per la pulizia forniti prima di usare l'autoclave.
- Usare l'autoclave per Sylc CeramicTip E-Type e gli strumenti per la pulizia.
- Pulire il manipolo di EMS® AIR-FLOW® Handy 2+ : Seguire le istruzioni concernenti il manipolo.

PULIZIA DI CeramicTip E-Type:
- Immergere CeramicTip E-Type in una vasca di acqua calda disinfettante per eliminare la polvere residua.
- Sciacquare CeramicTip E-Type dopo averlo disinfettato con acqua corrente per eliminare tutti i detriti grezzi prima della sterilizzazione.
- Usare gli strumenti per la pulizia forniti per eliminare la polvere residua nel tubo di distribuzione e nel tubo di uscita della polvere.
- Togliere gli strumenti per la pulizia e poi sterilizzare.
- **Accertarsi che l'interno di CeramicTip E-Type sia completamente asciutto prima dell'uso.**

STERILIZZAZIONE: Usare l'autoclave a vapore. Collocare gli strumenti avvolti

STRUMENTO PER LA PULIZIA DA USARE DOPO OGNI TRATTAMENTO



⚠ **Sterilizzare il manipolo CeramicTip E-Type in autoclave a vapore assicurarsi che la punta sia completamente asciutta prima dell'uso.**

nelle buste nell'autoclave a vapore, il lato della carta verso l'alto quando si usa una busta di carta/plastica. Una volta completato il riscaldamento, azionare a una temperatura e pressione da 273˚F /134˚C a 279˚F /137˚C e a una pressione di 31 psi/216 kPa per 6-12 minuti. Dopo la sterilizzazione, lasciare raffreddare e asciugare gli strumenti prima di qualsiasi uso. Da non usare immediatamente.

PROCEDURE DI CONTROLLO DELLE INFEZIONI
Avvertenze:
- Le punte non sono sterili quando vengono consegnate e quindi devono essere sterilizzate prima dell'uso.
- I metodi di disinfezione/sterilizzazione con liquido freddo, sterilizzazione chimica a vapore e sterilizzazione mediante calore secco non sono stati provati o validati riguardo alla loro efficacia.

Manutenzione, ispezione e collaudo:
- Ispezionare visualmente la punta per garantire che sia eliminata tutta la contaminazione.
- Controllare le discolorazioni, i danni e l'usura. Eliminare le punte danneggiate, usurate o corrose.

Conservazione:
- Gli strumenti devono rimanere nelle loro buste fino a quando non sono pronti per essere usati per mantenere la sterilità.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI: Se Sylc CeramicTip E-Type dovesse otturarsi durante l'uso o dopo essere stato sottoposto all'autoclave, inserire gli strumenti per la pulizia nel tubo della punta dell'ugello e spostarlo avanti e indietro per rimuovere la polvere che lo ottura.

GARANZIA: La garanzia di Sylc CeramicTip E-Type dura 90 giorni dalla data d'acquisto e copre i difetti causati da materiali difettosi o dalla manodopera. Le punte non devono essere soggette ad abuso, uso improprio, pulizia impropria, disinfezione impropria o procedure improprie di sterilizzazione.

Per ricevere il rimborso per un Sylc CeramicTip E-Type difettoso, il cliente deve spedire il prodotto difettoso entro il periodo di garanzia al rivenditore autorizzato di Denfotex Reseach o a Denfotex Reseach con la specifica del difetto e la provadell'acquisto.

MODIFICHE TECNICHE: Denfotex Reseach si riserva il diritto di modificare le istruzioni sull'utilizzo di Sylc quando necessario nel corso dei continui sviluppi tecnici e scientifici.

PRODUTTORE:
Denfotex Research Ltd.
Suite 2, Forth House
Burnside Business Court,
North Road, Inverkeithing
KY11 1NZ
United Kingdom

DENFOTEX
www.denfotexresearch.com

23-1006 ITALIAN